

小小原住民舞者

2012 暑期兒童原住民樂舞文化營

學員手冊

時間：101 年 7 月 5 日至 7 月 6 日

地點：花蓮縣吉安鄉太昌國民小學



姓名

指導單位： **文化部**
MINISTRY OF CULTURE
 **教育部**

主辦單位：財團法人原舞者文化藝術基金會

贊助單位：花蓮縣吉安鄉公所

財團法人國家文化藝術基金會

財團法人原住民族文化事業基金會

協助單位：花蓮縣吉安鄉太昌國民小學



文化藝術不斷延伸心靈的觸角
跨越時間、空間、種族的藩籬

永恆的精神再現…

我們要用行動讓藝術的雙翅

發光、發熱

原舞者

學員須知

關於生活--

1. 請勿大聲喧嘩、保持整潔，以維護舒適的活動環境。
2. 本會有提供貴重物品寄放處，未寄放者請自行保管。
3. 為維護小朋友安全，請小朋友在本會活動範圍內行動，不可亂跑。此外研習期間小朋友不論去哪裡，請務必告知小隊輔並陪同之，切勿單獨行動以免發生危險。
4. 本會每天都有值星工作人員，活動期間請依照值星人員所報告事項、規定行動為主，此外研習期間若有任何疑問及需要協助之事，可直接尋求小隊輔幫忙。

關於課程--

1. 由於本次課程活動設計以動態遊戲居多。課程期間請著輕便服裝及攜帶隨身小水壺，並於每節下課後；請多喝水補充水份。
2. 本次活動範圍全在戶外進行，為防止蚊蟲叮咬，請利用下課時間請小隊輔補擦防蚊液。
3. 為維護上課品質，手機請轉為震動或關機。
4. 課程期間請務必隨身攜帶本學員手冊，若遺失將不再另行補發。
5. 獎懲辦法
 - (1)活動結業式後；將會頒發每位小小原舞者們參與證書，但缺課兩小時以上者將無。
 - (2)個人獎勵：上課期間表現良好者，將由任課老師給予獎勵貼紙，凡集滿五張者，下課後可至報到處摸彩，有很多小獎品等著很優秀的小朋友喔！
 - (3)小組獎勵：上課期間表現良好的小組，將由任課老師給予獎勵貼紙，並於結業式時累計各小組的分數頒發精美禮品。
 - (4)凡不遵守本會規範者，例如上課吵鬧、不聽從值星人員的規定等，將扣除個人或小組的獎勵貼紙，嚴重者直接予以退訓並不頒發結業證書。

關於心情--

恭喜你成為小小原舞者，請帶著一顆愉悅的心，讓大家與您一起學習，一同成長，彼此分享！

原舞者 歡迎您~

課 程 表

【第一天】7月5日(星期四)

時間	活動內容	講師/負責人
09:00-09:30	報到—分組	工作團隊
09:30-09:50	你看我，我看你！(破冰儀式) 開幕式與大會歌練習	劉伊倫
09:50-10:00	休息	工作團隊
10:00-12:00	部落哈原風-南島大挑戰	林筑涵
12:00-13:00	中午用餐	工作團隊
13:00-14:10	神來比一比-神話故事篇	潘正宏
14:10-14:20	休息	工作團隊
14:20-15:40	真正的巴萊-舞動腳趾頭 1 (原住民傳統樂舞學習)	林源祥
15:40-15:50	休息-點心時間	工作團隊
15:50-17:00	DIY 動手編編看-我的頭帶	黃翔翎
17:00-	回到溫暖的家-明天見	工作團隊

【第二天】7月6日(星期五)

時間	活動內容	講師/負責人
09:00-09:50	部落哈原風-漫遊『太魯閣』	林傑龍
09:50-10:00	休息	工作團隊
10:00-10:50	嘻嘻哈哈玩戲劇	劉伊倫
10:50-11:00	休息	工作團隊
11:00-12:00	真正的巴萊-舞動腳趾頭 2 (原住民傳統樂舞學習)	林源祥
12:00-13:10	中午用餐	工作團隊
13:10-14:00	DIY 動手做一做-我的杯墊	黃翔翎
14:00-14:10	休息	工作團隊
14:10-15:00	真正的巴萊-舞動腳趾頭 3 (原住民傳統樂舞學習)	林源祥
15:00-15:40	小組討論時間-點心時間	小隊輔/工作團隊
15:40-16:30	成果展- 小小原舞者之我是真正的巴萊	工作團隊
16:30-17:00	結業式/冒險結束-大合照 回到溫暖的家	工作團隊

講 師 簡 介

講 師	族 別	簡 歷
吳雪月	阿美族	原舞者舞團 執行長 現任財團法人原舞者文化藝術基金會執行長。慈濟大學人類學碩士。
懷劭·法努司	阿美族	現任財團法人原舞者文化藝術基金會 所屬 原舞者舞團 藝術總監 陸軍官校畢，1991 年為原舞者舞團創始團員。曾任公共電視台原住民新聞雜誌執行委員、原住民發展協會監事、金山中學原住民藝能班老師。
胡政桂	阿美族	現任財團法人原舞者文化藝術基金會 藝術行政 1997 年加入原舞者成為學生團員後，即積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。2008 年成為原舞者專職藝術行政人員，目前仍就讀於國立東華大學民間文學研究所博士班。
潘正宏	阿美族	原舞者舞團 專案經理 2012 年參與原舞者《芒果樹下的回憶》南部巡演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作。國立政治大學法律系畢業，2012 年成為原舞者專案經理。
林源祥	卑南族	原舞者舞團 專職團員 2008 年參與原舞者《大海嘯》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。國立東華大學民族語言與傳播學系畢業後，於 2009 年成為專職團員。
孔柏元	卑南族	原舞者舞團 專職團員 2004 年參與原舞者《海的記憶》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。目前就讀於國立東華大學原住民族學院民族發展與社會工作學系碩士班，2009 年成為專職團員。
李政專	泰雅族	原舞者舞團 專職團員 2008 年參與原舞者《大海嘯》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。國立東華大學民族語言與傳播學系畢業後，於 2011 年成為原舞者專職團員。
賴恩柔	魯凱族	原舞者舞團 專職團員 2011 年參與原舞者《迴夢 Lalaksu》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。中國文化勞工關係學系畢，曾擔任過屏東縣瑪家鄉原住民族文化園區那麓灣樂舞劇團團員三年，2011 年成為原舞者專職團員。
林筑涵	阿美族	原舞者舞團 專職團員 2008 年參與原舞者《大海嘯》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承

		工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。並在 2008 年至 2009 年間成為原舞者特約學生團員。目前仍就讀於國立東華大學民族語言與傳播學系，2012 年成為原舞者專職團員。
林傑龍	阿美族	原舞者舞團 專職團員 2012 年參與原舞者《芒果樹下的回憶》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作。嘉南藥理科技大學畢業，曾於台南市原住民文化會館服務，並在 2008 年至 2012 年參加原舞者『冬令原住民高中職學生與社團負責人樂舞文化研習營』，2012 年成為原舞者專職團員。
黃翔翎	阿美族	原舞者舞團 專職團員 海星高中幼保科畢，曾擔任過新北豐農場樂舞展演人員，2012 年成為原舞者專職團員。
劉伊倫	漢 族	畢業於英國 Brunel 當代表演創作研究所，台灣大學戲劇學系。演出經歷：個人編導演創作《The Moment・瞬間》於倫敦與台北演出、PSi #12 國際表演藝術研討會《You Are Here... But Where Am I》。2010 台北國際花卉博覽會舞蝶館《百合戀》演出。2011 年參與賴聲川導演創作《夢想家》演出。

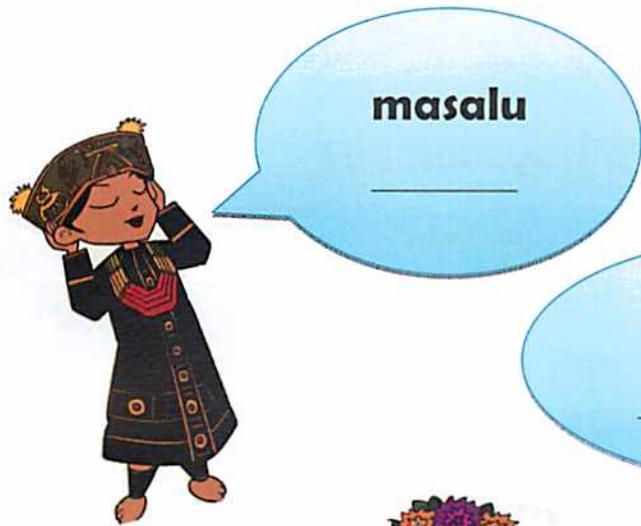
部落哈原風~南島大挑戰

老師：Fusay 姐姐

臺灣原住民族簡介

臺灣是一個位於亞洲太平洋的美麗島嶼，居住著各種族群，其中原住民族約有 49 萬人，佔總人口數的 2%。目前，經臺灣政府認定的原住民族有：阿美族、泰雅族、排灣族、布農族、卑南族、魯凱族、鄒族、賽夏族、雅美族、邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族以及撒奇萊雅族及賽德克族等 14 族，各族群擁有自己的文化、語言、風俗習慣和社會結構，對台灣而言，原住民族是歷史與文化的重要根源，也是獨一無二的美麗瑰寶。







小朋友！

都學會通關密語了嗎？

讓我們開始挑戰南島大冒險吧！

遊戲一：大地遊戲

講解內容：

族群介紹、族群分布、服飾、歌謠等特色

Part1：山脈族群
中央山脈為主，延伸各山脈來講解山的原住民族。 大霸尖山-泰雅族 日月潭-邵族 五峰-賽夏族 玉山-布農族、賽德克族、太魯閣族 塔山-鄒族 大武山-排灣族、魯凱族
Part2：海洋族群
太平洋沿岸族群介紹 阿美族 雅美族（達悟族）
Part3：平原族群
蘭陽平原-噶瑪蘭族 台東平原-卑南族 花蓮平原-撒奇萊雅族

遊戲二：族群分布圖大考驗

遊戲內容：製作臺灣原住民族分布圖、由小朋友在時間內與小組討論把正確的族群分布標示出來。

神來比一比~神話故事篇

老師：Malang 哥哥

卜鳥希利克

相傳古時候，深山裡到處生長著茂盛的樹林，樹林裡住著許多動物，有黑熊、雲豹、石虎、水鹿、山羌、獼猴等；還有各種鳥類：高貴的帝雉、漂亮的藍腹鷗、威猛的大冠鷲和許許多多數不清的鳥兒們，牠們在寬廣的森林裡遊戲並過著愉快的生活。

一個風和日麗的早晨，森林裡的鳥兒們正聚集在一起快樂的歌唱著，突然麻雀提議說：「大家來比一比力氣，看誰能把岩壁上的那塊大石頭推到溪谷裡去，大家就選牠為最聰明的鳥。」大夥兒覺得這種比賽很有趣，於是爭先恐後地要試試看！最先出來的是藍腹鷗，牠拖著身上美麗的長尾巴，神氣的踱著步伐來到大石前。

藍腹鷗：「走這麼近一看，石頭原…原…來…那…那…麼…大。」

藍腹鷗才發現所謂的石頭竟然那麼巨大，牠開始猶豫起來；最後，牠改變主意，放棄比賽。

帝雉在旁輕蔑地說：「像我這麼高貴的鳥，才不會去做這麼花體力的事呢！」

接著大冠鷲展開他驚人的雙翅，勇猛飛到天空上。

大冠鷲：「你們這些小個子讓開！」牠飛到大石上，用巨大的翅膀奮力拍著大石。

大冠鷲：「這塊石頭太大了，像我這麼勇猛的鳥類，居然無法將這塊大石頭推下溪谷。」

雖然把石頭搖動了，卻無法讓石頭滾下溪谷，只好垂頭喪氣地飛走了。接下來，許多鳥兒都一一試過，還是沒有一隻能推動大石。最後輪到一隻長的非常不起眼的小鳥，牠的名字叫「希利克」；兩隻眼睛帶著白眼圈，頭頂上有著藍黑色的羽毛，身上其它部份則是橄欖色的，身材比麻雀還嬌小。

希利克站出來說：「讓我來試試看！」

大家都笑得東倒西歪。但是牠根本不管大家的嘲笑，只是奮力地拍動翅膀，高高地飛過大石，

然後從遠處疾下，嘴裡還悅耳地發出「吱—吱—」的叫聲；看到牠像箭一般衝向大石頭，大家不禁驚叫起來，因為大石頭居然碎裂成好幾塊小石頭，希利克便用腳將小石頭一塊一塊地抓起，並且丟入到溪谷裡去。於是，大家相信希利克鳥一定是神派來的，才會具備如此的神力，便選希利克鳥為最聰明的鳥。

這件事被太魯閣族的祖先知道了，他們相信聰明的希利克鳥一定也能幫助解決人類的問題；從此以後，祖先們凡是要舉行結婚喜事，或是出門打獵、出草，甚至有關於耕種的事情，在開始做之前，都要先聽聽希利克鳥的鳴叫聲，或是觀察牠飛行的方向或狀況。當牠發出悅耳的「希—希」聲時，就表示族人可以按照計畫去做事；若聽到的是急躁、短促的鳴叫「吱、吱」，或是在族人的面前慌張地亂飛，就表示不吉利。這時如果勉強採取行動，一定會碰到困難；如打獵受傷或傳染病等。從此，希利克鳥就變成太魯閣族人最愛護的鳥兒。

真正的巴萊～舞動腳趾頭

老師：Ansyang 哥哥

【太魯閣族小檔案】

太魯閣族族名：Truku 意為：山腰的平台

分佈地理位置：台灣花蓮縣秀林鄉、吉安鄉、萬榮鄉、卓溪鄉…等

人口量：兩千萬七千一十七人/27017 人 (2012 行政院原民局調查表)

台灣原住民正名排行：第 12 位

近親族群：賽德克族、泰雅族

族群特色：紋面、織布。

氏族群：德克達雅、都達、太魯閣。



【太魯閣族來源傳說】

傳說太魯閣族以中央山脈的白石山腰的一顆大石柱為發祥地，後來遷移至現在的南投縣任愛鄉合作村，族人稱此地為 Truku Truwan，後來因為人口增，分為 Truku、Teuda、Tkdaya。

【太魯閣族的祭典】

Mgay Bari 感恩祭-----意指感謝神 Utux 賜豐盛的食物。

Smapuh utux 祖靈祭-----意指呼喚被獵首的靈魂，一同來慶祝歡樂。

【太魯閣族的信仰】

Hakaw utux 彩虹橋-----人死後永遠的去處。

Gaya 祖先遺訓-----經由遵守祖先遺訓得到賜福。

【動起身體-體驗魯閣族傳統歌謠】

Uyas Mqaras Smtrung 歡迎歌

詞曲 胡清香 採集
德路固群傳統古調



Ta - i ta - i ! la - qi T - ru - ku m - g - rig b - rah na - musa - yang



ka - way bi - naw ka - way bi - naw ha .

歡迎歌

- 一、大意 在歡迎新朋友聚會中都以歌舞及最好的食物招待。我們都以熱烈的心情，跳最劇烈的，唱最好的歌來表示。你看熱情的德路固人今在你們面前跳舞。熱烈歡迎你們。
- 二、詞曲 胡清香採集
- 三、單字 tai 看 laqi Truku 德路固的青少年 mgrig 跳舞 brah 面前 sayang 現在 binaw 好啊！好的 ha! 助動詞當“啊”之意

歌詞：

大一大一~拉給德魯固

門哥力~勺拉那木撒~央~

嘎~外必~鬧嘎~外~必鬧哈~



Uyas Smtrung 迎接歌

詞曲 胡清香 採集
德路固群傳統古調

A! a! su - pu ta mqa - ras!

r - mun s - naw ni - i, r - mun s - naw ni su - pu ta mqa - ras,

r - mun s - naw ni - i, r - mun s - naw ni! D. S.

迎接歌 一、大意：出草凱旋歸來時，遙遠的高崗處英雄會喊兩次“哇奧”聲，表示任務達成。這時女士們全都去迎接，替英雄披上紅衣並稱讚這位英雄的英勇，大家一起歡樂慶祝。

二、詞曲：胡清香採集

三、單字：A 阿! supu 一起 共同 ta 我們 mqaras 慶賀 高興
rmun 勇氣 膽識 snaw 男士 英雄 nii 這位 這

歌詞：

阿~~~~阿~~~~

蘇不打門嘎拉~~樂木思鬧泥一~樂木思鬧泥~~

蘇不打門嘎拉~~樂木思鬧泥一~樂木思鬧泥~~



七、所有在世男女入場慶賀歌

詞：胡清香

曲：採耆老

①4/4

| 3 3 3 3 3 3 3 3 | 3 3 5 5 3 0 0 | 5 5 6 6 6 0 0 |

Ta-i ta- i ta- i ta-i ta- i bi-naw wah! (waw) ha-kaw u-tux ni! (waw)

| 5 5 6 6 6 0 0 | 3 3 5 5 3 0 0 | 3 3 5 5 3 0 0 : ||

ha-kaw u-tux ni! (waw) a- na bi ra-bang! (waw) a -na bi ra-bang! (waw)

一、單字：hakaw utux 彩虹橋 ana rabang 非常好

歌詞：

大一大一大一大一大一必鬧哇~〈哇嗚！〉

哈高烏度泥~〈哇嗚！〉

哈高烏度泥~〈哇嗚！〉

阿那必拉棒~〈哇嗚！〉

阿那必阿棒~〈哇嗚！〉



②彩虹橋的教育多好

詞曲：採耆老

4/4

3 | 3 . 3 3 . 3 5 2 . 3 | 5 . 5 3 . 3 3 3 . 5 |

Pa- ru ba-lay q -ra-sun ka, ha-kaw u -tux ni -i, pa -

Ma- lu ba-lay tne-g-sa na, ha-kaw u -tux ni -i, ma -

| 6 . 6 5 . 5 6 2 . 3 | 5 . 5 3 . 3 3 3 :||

ru ba-lay q -ra-sun ka, ha- kaw u -tux ni -i !

lu ba-lay tne-g-sa na, ha- kaw u -tux ni -i !

一、單字：paru 大 balay 真的 tnegsa 教導 qrasun 高興

歌詞：

1. 八路八來哥拉~順嘎哈高烏度泥一

八路八來哥拉~順嘎哈高烏度泥一

2. 馬路八來的呢哥撒~那哈高烏度泥一

馬路八來的呢哥撒~那哈高烏度泥一



DIY動手編編看~我的頭帶

老師：翔翎姐姐

《頭帶的意義》

頭帶：領袖或領導者、英雄、男子漢才有資格在頭上帶紅帶，在頭上的紅帶有貝殼製成的圓形物，一個代表拿過一個人頭，二個代表拿過二個人頭，以此類推。

《早期頭飾材料》

利用苧麻為材質的織布，也是太魯閣族物質文明發展的最佳證明及重要藝術之一。由於紡織是以取自苧麻莖根的材質為主要材料，所以太魯閣族的紡織也被稱為「苧麻紡」。織成的衣料包括有日常衣服用的「白布」以及「花布」這兩種。

《現代頭飾製作方法》

毛線〈紅、綠、藍、白〉、剪刀

祭典穿著的傳統服飾，是利用紅、黑、白為主色在白色布底上織出華麗的紋飾。並在祭典重要日子盛裝時，會搭配五花八門的裝飾品，非常好看。

可以變化顏色，使用自己喜歡的顏色，編織成自己喜歡的頭帶，注意要專注絕不放鬆，這樣邊起來就會不漂亮了唷！

小朋友加油喔~！

DIY動手做一做~我的杯墊

老師：翔羽姐姐

《太魯閣工藝—編織》

編器早期在太魯閣族生活中佔極重要的位置，也是太魯閣族工藝文化的特色之一。竹藤編器製作是太魯閣族男子拿手的工藝，主要使用材質來源是用竹子和野藤，並用之編成各種日常用品，如米篩、背籃、置物盒、網袋，包括搬運用的背筐，攜帶煙草、煙斗的藤包，儲存用的藤籃，盛物用的糧食盒、濾酒器、水壺等，還有漁撈用的魚籠、魚筌，以及裝飾用的藤帽、貝珠筒帽、腿飾、腰飾等等。

《早期編織材料》

竹藤多是取材於大自然山林之中，製作竹藤編器時只要使用一把短彎刀、一個錐子和一個小木鑽的工具。編器製作大都取自藤皮或竹的外層，因為藤皮或竹的外層較為堅韌可用。

《現代製作方法》

1. 打包帶〈紅藍綠黃紫〉
2. 剪刀

小朋友使用剪刀要小心



顏色選擇彩虹的顏色，彩虹橋對太魯閣來說有重要的意義，小朋友可使用多種顏色來呈現自己的杯墊喔！

衝！衝！衝！加油！

部落哈原風~漫遊『太魯閣』

老師：Cilu 哥哥



太魯閣族族群簡介：

人口約 27,071 人(100 年 04 月數據)，在距今大約三四百年前，從南投縣境越過了中央山脈奇萊山，克服自然環境的險峻，沿著立霧溪山谷向東邊遷移，數百年來已經和南投縣原鄉發展出不一樣的民族風貌，太魯閣族人曾經歷抗日最長的戰爭，長期以來，也曾胼手胝足的一起開創族人的未來。

太魯閣族人除了擅長的狩獵、編織以外，目前還保有傳統的製刀匠和巫術，每年也都會舉辦祖靈祭。

太魯閣族大致分佈於北起花蓮縣和平溪，南迄紅葉及太平溪這一廣大的山麓地帶，即現行行政體制下的花蓮縣秀林鄉、萬榮鄉及少部份的卓溪鄉立山、崙山等地。

嘻嘻哈哈玩戲劇

老師：伊倫姐姐

你曾注意過你感冒時，是從喉嚨發炎開始還是咳嗽？你知道你頭痛是左邊還是右邊開始痛起？眼睛左右大小一樣嗎？你曾好好看過且認識自己嗎？如果不了解自己的生理與心理，是無法成為一位好演員；然而參與戲劇課程，並不是要讓你成為舞台或是螢幕前的大明星，重要的是透過趣味的戲劇遊戲訓練，達到感官開發的目的，使自己打開眼睛跟耳朵，除了更了解自己、表達自己腦中到底在想什麼，也能看見並聽見別人所說的話，面對問題的發生，除了選擇自己憋在心裡或是直接跟大人求助或是直接選擇大哭，能多了些其他解決方式的選擇，以及為別人設身處地的思維，並學習將自己內心的想法藉由肢體、語言、眼神表情表現出來，在做事上懂得如何邁向成功，也能面對失敗，更能接受別人的想法而產生健康有益的互動。

在輕鬆的環境、遊戲的方式中學表演，是最幸福也最受用的。邊玩邊學習是總統夫人周美青最推崇的教學方式，也是我認為最有效率的方法。表演不只是自己的臉部或是動作或是聲音講詞功力，而是從生活中無時無刻練習：對於自身一切的了解力、打開感官看世界的觀察力、不經思考純粹的創造力…等等，最基本的功夫都是從生活中累積而生。從事任何行業，不過就是分析劇本，建構腳色自傳與內在，然後，就去做；與人相處，也是一種劇本分析，觀察人的言行來分析對方的腳色性格。

本戲劇課主要會以經典的劇場遊戲開啟學員的創造力、想像力以及自我表達能力，亦藉由遊戲練習使大家更放開玩樂、貼近彼此距離，也讓提供一個安全的場合讓眾人發揮自己天馬行空的想像力，並且懂得如何在群體中勇敢站出來表現自我。

戲劇課裡無論大人小孩皆能自在放鬆的做自己、看別人、盡情玩樂、放心大笑，但記得要穿輕鬆簡便甚至能自由自在於地上打滾爬行跑跳弄髒的服裝跟鞋子喔！

小小原舞者之我是真正的巴萊

手，請跟我一樣擺動

右腳重拍

打開你的眼睛，用呼吸，用心跳，

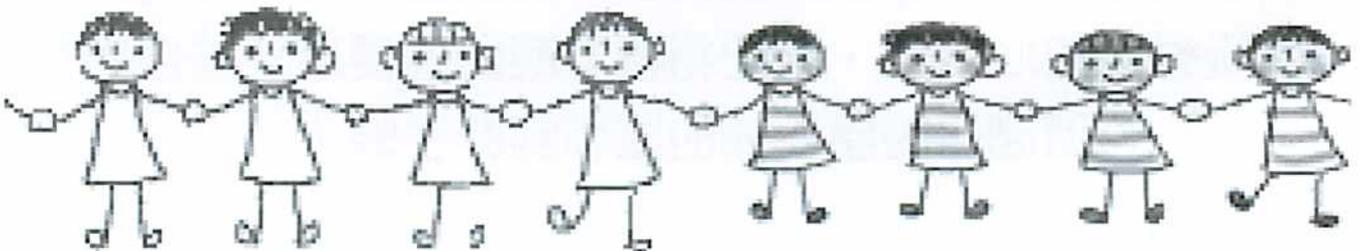
舞動出祖先口中曾經的神話故事傳說

各組請分別帶來 10 分鐘的表演，不論是歌、舞、戲劇要以課堂上有呼應的表演為主。讓小朋友們皆有自己的舞台來展現自己。

誰是舞王？舞后？

才藝大車拼

緊張！緊張！到底~最後誰勝出？



原舞者二十年介紹

原舞者的築夢……

1991 年，春天。高雄的一批原住民青年放棄原有的工作，擠在狹小的空間裡，唱著我們不熟悉的旋律，跳著我們不熟悉的舞步，又離我們是最近的，我們卻不知道，就如台下的你們一樣，對她充滿著遐想。一人三套的舞衣塞進兩台九人座箱型車，就這樣開始他們築夢的旅程。

「原舞者」創立於 1991 年，經由田野採集的方式，謙卑的向部落請益，以傳承、推廣原住民樂舞文化。成立以來，歷經了四次不同的發展階段：

1991 年～1992 年 高雄草創時期

民國八十年五月，以阿美族的懷劭和卑南族的斯乃泐等為主的 16 位原住民青年，聚集在高雄的「草衙山胞會館」，不畏艱困，放棄了原有的工作，只為學習原住民傳統歌謠與舞蹈。在吳錦發、童景茂、王家祥等多位文化界人士所組成的「原舞者文化界後援會」的支持下，「原舞者」得以推出她的第一個製作：《山水篇》。《山水篇》的巡迴演出引起了熱烈的迴響，更多關心原住民傳統文化藝術的人，主動伸出援手，投入支持「原舞者」的行列。

1991 年《山水篇》— 阿里山鄒族歌謠、東海岸阿美族歌舞

「靠山的鄒族神聖歌舞顯的神聖內斂，近海的阿美族歌舞動作顯的柔美活潑，尤其在嘹亮齊唱的歌聲中，舞者在汗水裡凝聚出越來越強的張力。」~1991.6.15 中時晚報

1992 年～2000 年 台北茁壯時期

1992 年 3 月，「原舞者」北上落腳在台北新店裕隆工業區，並與「優劇場」共用一個排練場。同年七月，在人類學家胡台麗及管理推手陳錦誠等人的帶領下，製作演出《懷念年祭》。年底獲「吳三連文藝獎」之殊榮，奠定了「原舞者」在台灣表演藝術界的地位。

台北新店時期，是「原舞者」橫跨時間最長、演出舞碼最多、活動內容最豐富的時期。我們不但完成了《矮人的叮嚀》、《VuVu 之歌》、《牽 INA 的手》、《誰在山上放槍》等舞碼之製作演出，更前往美國、加拿大、匈牙利、法國、西班牙、菲律賓、新加坡、香港、北京等地進行樂舞交流，使我們在返本開新的樂舞創作上，蓄積了更多的經驗和資產，並跨出國際舞台。

1992 年《懷念年祭》—卑南族傳統歌舞暨陸森寶創作民歌

這是舞團由胡台麗教授的協助下全團實地到達部落作面對面的採集，團員的新奇感受與不同族群間的互動留下了深刻的印象，也奠定了舞團往後的作品定位。

1994 年《矮人的叮嚀》—關於賽夏族矮人祭(Pasta' ay)歌舞

傳說矮人過去住在河的對岸，與賽夏族為鄰。矮人幫助賽夏族人作物豐收，也教導他們歌舞祭儀，每年在作物收穫後共行矮人祭典。有一次族人邀矮人參加收穫後祭儀時，一名賽夏婦女被矮人調戲侮辱，觸怒賽夏族人，於是設計報仇。他們將通往矮人住處的山枇杷樹橋砍斷一半，坐在上面的 ta' ay 族人落水覆亡，只剩兩名矮人存活。倖存的矮人 ta' ay(男)和 toway(女)將叮嚀訓誨賽夏族人之事編入矮人祭歌，傳授給賽夏族人，要他們謹記教訓，並按期舉行矮人祭儀。

1996 《VUVU 之歌》—排灣族古樓樂舞

排灣族的「VUVU」一詞具有祖先、祖父母輩和孫子女輩的多重意涵。祖先和後代間存著禍福相連的密切關係，這反映於排灣族 Busul 系統盛大的五年祭中。

1997 年《牽 INA 的手》—阿美族太巴塢部落樂舞

Ina 在阿美族語是「媽媽」的意思，在太巴塢 Ina 具有無比的權利，也給人溫暖與慈愛，Ina 是太陽，是部落的爐灶，也是大地初始的播種者。田野過程中，採集婦女歌謠時發現部落中有二組婦女的歌唱團隊，唱述著部落媽媽的歌。這些媽媽的歌詞敘述內容中，充滿著對祖先的敬畏、惜福、感恩以及對晚輩年輕人的疼惜、叮嚀與傳承，歌謠意義深遠，旋律耐聽。

2001 年~2006 年 基金會轉型時期

為能永續經營並朝向多元化發展，開拓更寬廣的活動空間，經過團員們長期的努力及各界朋友的支持，終於在 2001 年 8 月正式成立「財團法人原舞者文化藝術基金會」，並由卑南族學者孫大川教授擔任董事長。除繼續扮演好國家扶植團隊的角色、完成每年新的製作和演出外，這段時期，「原舞者」的重點工作，主要落在經營管理模式與步伐的調整以及吸收年輕的新血輪上。製作方面，「原舞者」推出了《迷霧中的貝神》、《海的記憶》、《祖靈歸處》等舞碼；也受邀前往日本、德國、韓國等地演出。在當時的執行長楊政賢和藝術總監兼團長懷勁的努力規劃下，「原舞者」分別出版了《年的跨越》、《牽 INA 的手——阿美族太巴塢部落歌謠》等有聲 CD 專輯，並獲頒金曲獎。與此同時，「原舞者」亦開始積極進行相關影音資料之數位化工作；進一步強化兒童、青少年的樂舞培訓。這是「原舞者」基金會化之後的轉型成果。

2000 年《誰在山上放槍》—布農族傳統祭儀歌謠

1999 年 921 大地震後的布農族人，忙於重建失落的家園，忙著撫恤傷痛的心智，舞團此時上山採集，時機上雖不恰當。但是，之前舞團曾到人和、地利…雙龍等學校進行 921 之後以藝術文化來復振學子的情緒。諸如：以祈求未來安撫小朋友，藉自編的手環以求暗夜不再、惡夢再襲，祈求並安撫重新過童年應有的歡樂。藉此之故，而獲得信義鄉明德村的信任與援助，遂在採集上儘量以不影響復振工作的前提下進行，歌謠上有吳榮順博士的教導，祭儀內容則由司阿定夫妻協助，就讀政大民族學系碩士班的團員余明德(Hlaisul·Palalavi)則協助校對確認。

2001 年《再懷念·年祭》—原舞者十年

十年，「原舞者」一路走來，始終成就的一件事，就是對原族群文化的忠實呈現。部落傳統樂舞原汁原味呈現在舞台，是促使和帶動新一代的青年人再回頭接受母體文化的洗禮。而今以《再懷念·年祭》的演出，來懷念「原舞者」曾經歷過的任何一次事物，試圖描述走過的這十個年頭。以年祭的形態找回在外遠遊的青年們回到原舞者的十年祭裡，低吟著、高亢著——吟唱古老的頌禱……，第二個十年於焉再生。

2003 年《迷霧中的貝神》—南鄒沙阿魯阿族群樂舞

「貝神祭」這個古老祭典中斷了數十年，在部落只有少數年長者會唱，希望在聆賞他們豐富的祭歌樂舞時，也領略這個貝神祭儀中的美感和意境，以及了解當代沙阿魯阿族人面對傳統文化和身分認同的不同感受和心情。

2004 年《海的記憶》—阿美族港口部落樂舞

本製作一方面歌詠、展演港口部落特殊的海洋樂舞文化外；同時，亦藉此紀念逝世的老頭目 Lekal Makor（許金木）。猶記得，老頭目 Lekal Makor 對部落的孩子們曾經訓勉的一些話語：前面的蘆葦為什麼長的很快，我都看不到田了，而我的駝背也沒辦法伸直了。這些孩子再不回來，我根本看不到前面的海了…。我的歌聲是因為我的腳步順著礁岩，我看海浪使我學會了舞蹈…。你可知道我們的舞步來自海浪，你可曾見過，海浪停止拍打…。歌聲與舞蹈讓你的生活更踏實。你已經擁有一切，為什麼還要更多…。

2006 年《拾舞》—原舞·十五

台北，對旅居都市的原住民族人而言，就像是一個「移動的部落」。十多年來，原舞者隱身在大台北都會叢林裡，在這個「移動的部落」裡藉由學習原住民部落的祭儀樂舞文化，傳唱祖先的歌、擺動部落的舞，原舞者也因此在大台北都會叢林裡留下了無數令人感動緬懷的身影。

2007 年起迄今 回歸部落，重新出發

在台北十五年的都會奮鬥之後，經過一年的思考、規劃，2007 年初「原舞者」搬遷至花蓮池南村的鯉魚潭畔。「原舞者」決定「告別台北」，是希望藉此機會重返部落、接軌原鄉，養精蓄銳、重新出發；這是「原舞者」對自己的使命和未來走向的「再定位」，貼近部落，找回原住民樂舞文化的原始能量與本質。

「原舞者」在池南建立了屬於自己的基地，邀請在地的族人吳雪月擔任執行長，並由年輕的資深團員太魯閣族瓦旦·督喜升任團長。兩年來，「原舞者」不但受邀赴中南美洲四國演出，也嘗試將原住民對歷史、生態和人性價值的不同觀點，藉更具戲劇張力的樂舞展演呈現出來；《杜鵑山的回憶》、《大海嘯》、《風起雲湧》、《尋回·失落的印記》、《芒果樹下的回憶》、《迴夢 Lalksu》，就是在這樣的理念引導下推陳出新的作品。回到原鄉，以部落的眼光重新看世界，這正是「原舞者」對自己未來的期許。

2007 年《杜鵑山的回憶》—阿里山鄒族高一生先生紀念演出

把白色恐怖受害者高一生先生的故事搬上舞台，在國內算是創舉；這場製作不只為了紀念高一生先生，也是要回饋給所有在台灣這塊土地上的人們，歷史的傷痛不能遺忘，這也是全人類永遠不能忘掉的歷史教訓。透過此次的演出，讓舞者在探尋「人」最本質的「愛」的過程中，回歸到最「人性」一面去作表演。

2008 年《大海嘯》—太巴塢阿美族神話故事

大海嘯製作將阿美族神話傳說結合環境議題，藉著不同的環境空間，揉合太巴塢阿美族《大海嘯》神話故事，把表演藝術的「劇場」因子，解構到「環境」現場中，集歷史、舞蹈、戲劇與歌謠（傳統與創作）四者合一，運用舞者「集體創作」模式，編製一齣全新風貌的作品。

2008 年《風起雲湧》—七腳川事件百週年紀念演出

《風起雲湧》的舞者除了包括專職舞者、特約舞者之外，以七腳川部落的阿美族舞者為主要舞群。「戰爭」為「風起雲湧」此舞碼的發展主軸，所延伸的部落意識及認識歷史文化的內涵重心，更凝聚了族人的力量。舞碼劇情的編排包含描述七腳川部落，阿美族人歷經「七腳川事件」、「高砂義勇隊」、「國共戰爭」到戰後重建部落傳統的過程。

2009 年《尋回·失落的印記》—太魯閣族樂舞

該劇的主軸是藉由一位母親是 Truku 人，父親是泰民的年輕人，從這位年輕人的夢境(spi)開始說起，尋找已失落且刻印在立霧溪峽谷的族群印記，模擬以及再演現實生活的樣貌。從片段的戰

爭記憶到祭儀，去形塑 Truku 人對於護衛自身的 gaya 與實踐 gaya 後，通往永恆所做的神聖行動。再經由這個年輕的人的母親(bubu)遭遇的處境，闡述 Truku 的女性在現實與過往中相互交替的複雜情緒。藉此也形塑出 Truku 的女性在 gaya 的規範裡怎麼去實踐其信仰的神聖精神。

2010 年《芒果樹下的回憶》—陸森寶百年冥誕紀念演出

以卑南族南王部落的美聲為串連，日據時代特有的懷舊服裝為符號，穿插爆破巨響作為大時代的歷史結構。描寫著卑南族的陸森寶先生，從日據以來致力不墜的詞曲創作之路。從國家到部落，再從部落到家庭，做為一個歷史上的「視者」，陸森寶用歌謠敘述時代上殊相的「視點」。遼闊歌聲裡的山海景致，大時代中小人物的細語呢喃，在陸森寶先生所創作的歌謠裡，這些樂章正訴說著經歷那動盪不安、烽火連綿的日子……。

2011 年《迴夢 Lalaksu》

《迴夢 Lalaksu》是演繹阿里山鄒族先覺者『高一生』的生命史詩為其主軸。該音樂文學劇場的樂舞展演概念，是試圖傳達更多藝術性與現代性的多元對話，藉此紀念『高一生』短暫一生的時代悲劇與歷史永恆。

～最新訊息～

國內演出

- 2012 年太陽祭『太陽伊娜的孩子』～阿美族太巴塢部落樂舞

2012 年 07 月 21 日 新北市十三行博物館——太陽廣場

- 原舞者 2012 年度製作『風起雲湧～七腳川事件紀念演出』

2012 年 09 月 22 日 新北市新莊文化藝術中心演藝廳

2012 年 09 月 23 日 新北市新莊文化藝術中心演藝廳

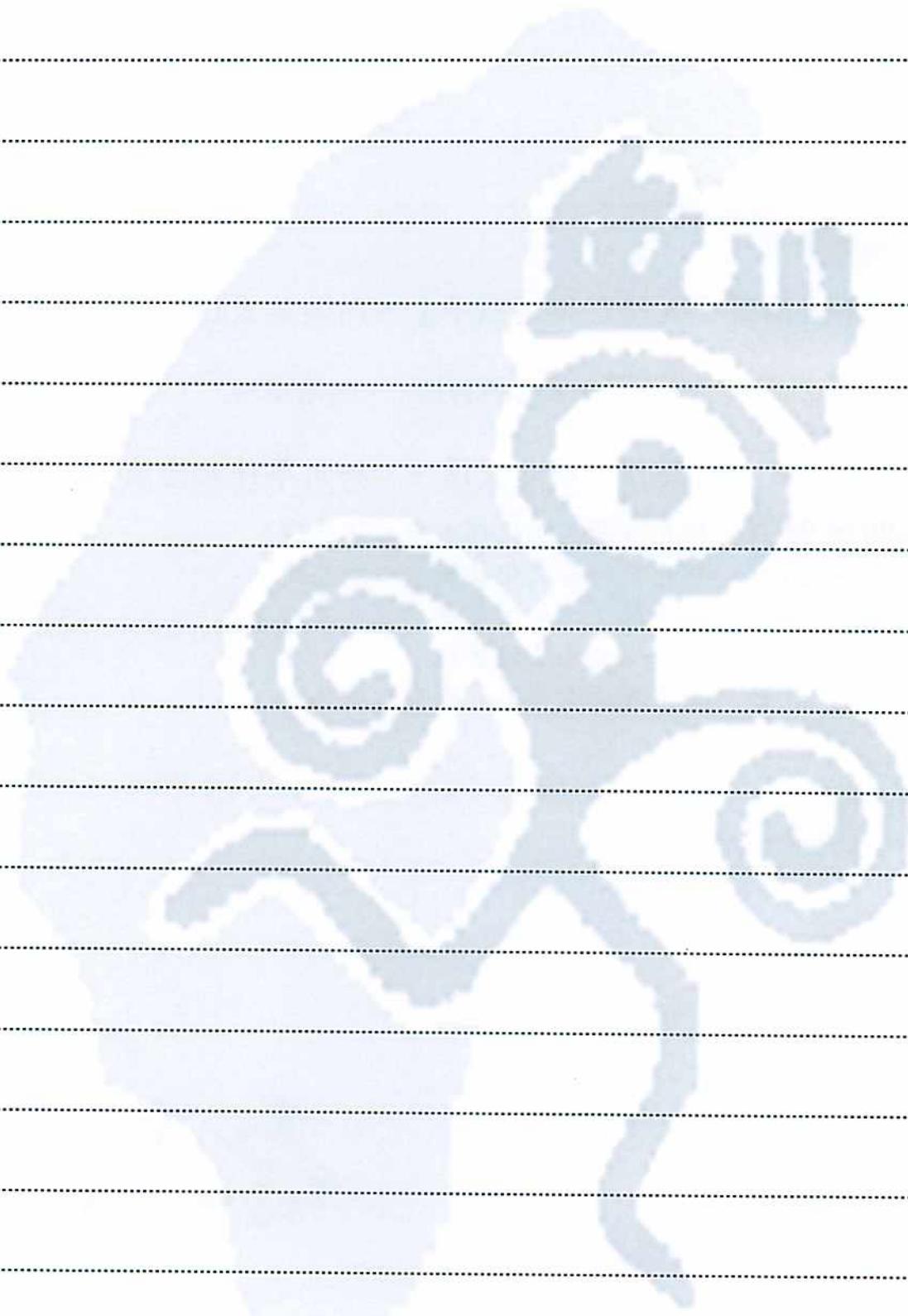
2012 年 10 月 02 日 花蓮縣文化局演藝廳

2012 年 10 月 03 日 花蓮縣文化局演藝廳

2012 年 10 月 20 日 高雄澄清湖勞工育樂中心演藝廳

原舞者

筆記欄



A series of horizontal dotted lines for writing, overlaid on a large, faint, light blue background illustration of a stylized indigenous figure with spiral patterns on its body.

歡迎你來作~

小T小T
x x

原舞者
U x 世
マ さ



財團法人原舞者文化藝術基金會

The Formosa Indigenous Dance Foundation of Culture and Arts

97445 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路二段27巷6號

No.6, Lane 27, Sec. 2, Chihnan Rd., Chihnan Village,
Shoufong Township, Hualien County 97445, Taiwan (R.O.C.)

Tel : 886-3-8642290

Fax : 886-3-8642291

E-mail : fasdt.dance@msa.hinet.net

Http://fasdt.yam.org.tw